

# LA QUOTIDIANA

FMR Fundaziun Medias Rumantschas, Via da Masans 2, 7000 Cuiru, 081 544 89 11, redacziun@fmr.ch



## Pajar daplì

Il Club Alpin Svizzer propona a sias secziuns dad augmentar ils pretschs per star sur notg en las cha-monas alpinas. **Pagina 7**



## Giacometti tempriv

La nov'exposiziun en il Museum d'art dal Grischun metta ils onns temprivs da l'artist Alberto Giacometti en il center. **Pagina 2**

FMR FUNDAZIUN  
MEDIAS  
RUMANTSCHAS

südostschweiz

## ENGIADINA

### Cumanzamaint da scoula particular a Scuol

Daspö lündeschdi haja nom per millis d'uffants e giuvenils in Svizra darcheu dad ir a scoula. Per ün pèr dad els es quai ingon ün pa plü special co uschigliö. A Scuol per exaimpel crescha il numer da scolaras e scolaris. Quatter da ses classas primaras vegnan manadas parallelmaing. Uschea esa daplü classas co stanzas da scoula. Perquai es gnü miss in pè d'ürant la stà ün provisorì da lain. Quel po gnir ingrondi dad uossa duos fin a totalmaing ses stanzas da scoula. Pussibel es quai cun ingrondir sün duos etaschas. Il prossem avegnir sto la scoula gnir sanada. I sun planisadas investiziuns cumplexivas. Eir per quist proget vain dovrà il provisorì. (pl/fh) **Pagina 11**

## SURSELVA

### Aua da spema a Trin Mulin



La fotografia culla situaziun ella Val Trimosa. FOTO MAD

Dapertut nua che auas cuoran, pia en dutgs, uals e flums, lu era els lags, vesein nus che quella ei clara. Nun ch'ei seigi aua cun glera, buglia ni sablun. Gliez ei nuot auter che «normal», autruisa ha l'aua dad esser clara. Sch'in ual meina aua cun spema ei quei immediatamein dubius. In tal cass constatesch'ins dapresent a Trin Mulin. Periodicamein observan habitonts dalla fracziun che quell'aua sa far dabia spema. Demai che la situaziun serepeta, han *Giuanna e Johann Clopath* contactau gl'Uffeci cantunal per la protecziun d'ambient e natira. Il menader da quel, *Remo Febr*, ei s'occupaus personalmein dil cass. El ha rendiu attent als habitonts da Trin Mulin che fotografias da talas situaziuns tonschien buc, ei drovi provas dall'aua. Daferton haveva la Trimosa denton puspei aua clara, ha denton danovamein entschiet a spimar. Igl ei gartegiau d'emplenir la butteglia tenor giavisch digl'uffeci. Il motiv dalla contaminaziun ei aunc buca sclarius, l'analisa drova aunc empau temps. (fmr/abc) **Pagina 5**

## BALLAPEI

### Puspei temps pil campinadi regional

Gest culla fin dil campinadi mundial da ballapei dallas dunnas entscheiva il campinadi da ballapei regional 2023/24. Las duas equipas sursilvanas dalla 3. ligia partan en quel cun giugs da casa. Schluein Glion retscheiva Landquart e Trun/Rabius l'equipa songagliesa da Mels. Fertion che l'US Schluein ha l'ambiziun da contonscher igl'emprem rang ella gruppa 1 dalla 3. ligia, parta il CB Trun/Rabius culla finamira da restar ella 3. ligia era suenter il campinadi vegnent. Omisdus equipas han novs trenaders: *Patric Casutt* ha surpriu Schluein Glion e *Claudio Bundi* Trun/Rabius. (fmr/hh) **Pagina 18**



50033

Servetsch d'abunents e da distribuziun: tel. 0844 226 226 mail: abo@somedia.ch



## La nova tur è sin maisa

Uss ha la nova tur che duai vegnir bajegada sin il Pass dal Gelgia anc piazza sin ina maisina. Il model dal project «Ospizio» vegn en realitad dentant ad avair tut autras dimensiuns: 55 meters autezza cun nov auzadas e custs da radund 25 milliuns francs.

SANDRO BUCHLI/FMR

Il temp per la Tur cotschna temporara va a fin quest atun. «Nus deplorain fitg che la Tur cotschna vegn demontada, quai era dentant adina gia stà planisà uschia», ha ditg *Andrea Hämmerle*, il president dals promoturs da l'Origen Festival Cultural a la preschentaziun publica da questa gievgia sin il Gelgia. La tur

cun radund 200 plazzas d'aspectaturas era diventata il palc principal per las preschentaziuns da saut, teater e concerts. E quel plaz impurtant va ussa a perder al festival da cultura.

#### La nova visiuin

La nova idea è dentant gia sin maisa: 55 meters auta e cunquai radund 25 meters pli auta duai la «nova» tur vegnir. «Reparti sin nov auzadas

èsi piazza per ina sala da teater, 12 chombras da durmir, ina ustaria, ina sala d'exposiziun e perfin ina terrassa», declera *Giovanni Netzer*, l'intendant dad Origen (guarda foto). Enfin la realisaziun da la nova chasa da cultura èsi dentant anc da prender intgin obstachel, cunquai ch'i na sa tracta questa giada betg be dad in bajetg temporar, ma dad in che duai restar per adina.

**Cun commentari, paginas 3 e 9**

## COMMENTARI

## Il «Giovanni dappertut»

DAVID TRUTTMANN/FMR

Per tudestg datti la bell'expressiun dal «Hansdampf» – in fegher ambizius, iniziativa ed activ. Sch'i dat ina persuna che correspunda a quest maletg dal «cherli», lura è quai – silmain en il champ da la cultura – il Surmiran Giovanni Netzer. Questa gievgia ha el preschentà sia pli nova idea: ina tur stabla da 55 m sisum il Pass dal Gelgia (guarda p.9). Ed ins po sa dumandar (danovamain), sche il «fegher» na sa magna betg.

Avais Vus anc la survista da tut ses numerus projects immobigliars e culturals? – Bain cler, i sa tracta adina da projects da l'instituziun culturala Origen e betg da projects persunals da Giovanni Netzer, schegea ch'el è e resta la testa fina davant e davos Origen.

Per gidar dain nus ussa ina pitschna survista: Origen revitalisescha il Hotel Liun als Mulegns, dasper quel hotel ha l'instituziun dà nova vita a la Villa Alva. Dasper l'hotel è en lavur la Tur alva, erigida cun elements da betun or dal stampader. Sin il Pass dal Gelgia stat anc la Tur cotschna che vegn demontada proximamain suenter sis onns cun concerts e ballet. Il 2015 aveva Origen inaugurà a Riom la Clavadeira, in «salv» per la stagiun d'enviern. Dasperas sa chatta il center da cultura «Carisch», ina chasa monumentalada renovada. En l'intern dal chastè da Riom ha Origen integrà avant onns ina sala per teaters e concerts. E lura devi bain anc in project per in grond e nov edificzi da teater a Riom? – Insumma, igl è bler! Ed ussa vegn anc ina tur da 55 m autezza sisum il pass.

Tut quests projects ha Origen – e surtut l'intendant Giovanni Netzer – savi vender ed a la fin dals quintes er realisar cun ina lavurada enor-

ma e cun in inschign extraordinari. El è in ceremoniar da vaglia. El sa instradar projects, el sa co evocar maletgs, el sa tgeninas persunas-clav ch'igl è da prender en la bartga, ed el sa co pachetar projects immobigliars en in costum filosofic che fa senn e gust.

Mo sco exempel: cura che Origen aveva preschentà il 2021 l'emprima giada insumma la Tur alva als Mulegns, ha el laschà fotografar il model da quell'idea gist ensemen cun tut la cumpagnia da mastrals, cun in cusseglier guvernativ ed in cusseglier federal – bain savend ch'il project giagliard sa lascha realisar mo cun lubientschas spezialas da vart politica. Ussa vegn la Tur alva stampada ed erigida il 2024. – Il medem è capità questa gievgia: Origen ha envidà in e mingin da vegnir sin il Gelgia per admirar il nov model, bain savend che era questa tur po be vegnir realisada cun sustegn da populaziun ed instanzas. Ma il model è qua, il maletg è semnà ed il semnin po crescer. Giovanni Netzer dat a la plantina gist anc ina flotta bognada d'aua cun declerar che l'edificzi inspirechia la cultura, promovechia l'economia e stettia en ina tradiziun istorica d'ospizis. Quai è simplamain clever dal «fegher».

Però apunta, tut quest'activitad po provocar maletgs e sentiments ambivalents – surtut il sentiment che tut saja dirigì dad ina grondaschia: «adina pli grond, adina pli aut, adina dapli». Uschia n'èsi betg stà da smirvegliar che avant passa in onn è ina decisiun dal Cumejn Surses en radunanza communalada ida tras cun in resultat be mez cler a favur da la Tur alva (i gieva per ina revisiun da la plansaziun locala). Giovanni Netzer era suenter quella radunanza visiblamain levgià che tut era passà «bain» e che ses project possia cuntinuar.

La nov'idea da Giovanni Netzer ed Origen tira automaticamain endament il maletg da la citad toscana da San Gimignano, nua che mintga famiglia nobla empruvava da construir ina pli auta tur che la famiglia concurrenta. Ed i tira era endament l'istorgia da la tur babilonica ch'era sballunada, perquai che l'uman era stà memia megaloman. Giovanni Netzer ha sez adina lavurà gugent cun quel maletg babilonic – el ha adina elavurà artisticamain l'idea da la passageritad. Tant la Tur cotschna (Gelgia) e la Tur alva (Mulegns) n'èn betg vegnidas construidas per l'eternitad. Igl eran projects passagers. E tras quai avevan quellas turs insatge lev e ludic. Sco il teater ed il ballet.

Cun la nov'idea ristga Origen da perder exact quella levezza e passageritad. I vegn construi per l'eternitad, forsa or dad in material dir sco betun e per custs totals da passa 25 milions francs. I daventa stabel e monumental. L'instituziun culturala Origen senza cuntradi ussa forsa perfin a sias atgnas finamiras. Sin la pagina d'internet scriva ella: «Origen braucht kein Theaterhaus, keine Kellerbühne, kein Werkstattlabor, keinen Operntempel, kein Tanzhaus. Origen spielt in der Welt. Origen ist Welttheater.» Forsa che Origen vul tuttina avair in tempel.

Il «Hansdampf» ha ussa puspè ina giada ventilà ina nova grond'idea. El fa quai cun ina giagliardia persaventa ed er autoironica. Igl è curaschus. Sias ideas fan segir bain en in chantun ed en in pajais, nua che visiuns e projects pli gronds vegnan gugent smuttads u sbittads, e nua ch'ideas babilonicas na naschan atgnamain gnanc.

Dal rest – sco pled rumantsch per «Hansdampf» proponan ils diziunaris rumantschs il pled «Gion dappertut». Atgnamain fiss «Giovanni dappertut» bler pli adattà.

## GRISCHUN

## Pli autas pajas per studentas e students da tgira

Studentas e students da la Scola spezializada superiura per tgira dal Center da furmazion per la sanadad ed ils fatgs socials na duain a partir da l'atun 2023 betg pli vegnir engaschads e pajads da la scola, mabain dals manaschis. La midada duai esser terminada en trais onns. Quai scriva la regenza grischuna en la comunicaziun da questa gievgia.

Plinavant ha la regenza auzà las pajas da las studentas e dals students da tgira per pudair ademplir las pretensiuns da l'iniziativa «Per in sector da tgira ferm (Iniziativa da tgira)». Ils custs totals da las pajas per ils proxims trais onns importan var 1,3 milions francs. (cdm/rtr/fmr)

## GRISCHUN

## Vinavant daners per traffic public senza obstachels



La regenza vul accelerar la sanaziun da fermadas da bus per persunas cun impediments. FOTO POLIZIA CHANTUNALA DAL GRISCHUN

La regenza ha prolungà il termin per contribuziuns chantunalas per sanar fermadas da bus tenor la Lescha davart l'egualitad da persunas cun impediments en fin da l'onn 2024. Tenor quella lescha ston installaziuns dal traffic public vegnir adattadas respectivamain endrizzadas fin l'onn 2023, uschia ch'ellas èn adattadas per persunas cun impediments.

Tenor comunicaziun da la regenza grischuna vulan ins uschia accelerar vinavant la sanaziun da las fermadas da bus e dar in impuls finanziar da durada limitada, quai per sustegnair sanaziuns futuras. Perquai ha la regenza prolungà il termin per inoltrar al chantun dumondas per contribuziuns chantunalas pli autas.

En il chantun Grischun èn las vischnancas responsablas per sanar las fermadas da bus per persunas cun impediments. (cdm/rtr/fmr)

## UNDA DA CHALIRA

## 7% dapli accidents – 7 tips per dis da chalira

La stad e l'onda da chalira èn enavos: Vers la fin d'emna spetgan ils meteorologs temperaturas da passa 30 grads en il Grischun. Ma co pon ins sa proteger da la chalira?

SDA/RTR/FMR

34 grads duai dar tenor SRF meteo questa sonda a Cuira. L'onda da chalira è damai enavos. Questas fasas da fitg autas temperaturas èn s'augmentadas ils davos onns causa la midada dal clima. E tenor l'Organisaziun meteorologica mundiala è l'Europa la regiun dal mund che sa stganda il pli svel.

Lavurar en la chalira po augmentar il risico d'accidents, ha avertì la Suva, l'Institut svizzer d'assicuraziun d'accidents, gia il fanadur. Cun talas cundiziuns posian ins esser pli stanchel e main concentrà. Tenor statistica datti 7% dapli accidents tar temperaturas da passa 30 grads.

## 7 tips per dis da chalira

Per sa proteger da la chalira recumonda la Suva da:

- far grevas lavurs corporalas la bun'ura
- drizzar en zonas da sumbriva per lavur e pausa
- proteger il chau da chalira e da radis ultraviolets

- cuvrir la pel cun tailla
- baiver mintga 20 minutas 2,5 dl aua per evitar in deficit da liquid
- far regularmain pausa en la sumbriva
- adattar il tempo da lavur al sentiment corporal

## Suva cun nov program da prevenziun

La protecciun cunter il sulegl è impurtanta er en connex cun la radiazion ultravioletta (UV). En l'entira Svizra survegnan mintg'onn var 25'000 persunas l'uschenumnà cancer da la pel cler. 1000 da quels èn cas chaschunads a la lavur.

A partir da quest onn controllascha la Suva tar controllas da piazzas da lavur al liber, sche las mesiras da protecciun dad UV èn vegnidas realisadas correctamain.

Ultra da quai ha ella sviluppà in program da prevenziun che duai megliar la diagnosa tempriva da cancer da la pel, per persunas ch'han lavurà onns a la lunga en il sulegl e ch'èn stadas exponidas a la radiazion ultravioletta nuschaivla.



Baiver mintga 20 minutas 2,5 dl aua per evitar in deficit da liquid è in dals tips da la Suva.

FOTO LIVIA MAUERHOFER



Igl model dalla nova tor cun igl nom «Ospizio» è nia preschento agl public interesse la gievgia avantmezde ainten la Tor cotschna.

FOTO BENJAMIN HOFER

## Ena tor stabla pigl Gelgia

Ossa è igl giat or digl satg: I duess dar ena nova tor segl Gelgia. Dei ègl gia nom tgi na detta betg ena successoura da la Tor cotschna, ma ossa è la nova visiun digl intendand digl Origen Festival Cultural Giovanni Netzer sen meisa. Las dimensiuns èn ambiziosas: 55 meters otezza per 25 milliuns francs. E cunzont duess la nova tor betg angal esser en bietsch temporar, mabagn en bietsch stabel.

SANDRO BUCHLI/FMR

En'onda da caleiras vo sur la Svizra or chels deis, ma ainten la Tor cotschna segl Pass digl Gelgia ègl ampernevel cura tgi *Giovanni Netzer* daclera agl public la pi nova idea dad Origen. Radond 170 persungas èn neidas all'infurmasziun publica per tadlar igls novs plans digl intendand surmiran.

«Nous vagn basigns da piazza per nossas producziuns», è el detg alla preschentaziun. «E la Tor cotschna è sur igls onns sa sviluppada tar igl palc principal dad Origen.» Igl festival cultural cun preschentaziuns da cant, solt e musica è davanto en magnet per igl turissem da cultura aint igl Grischun.

«Or dallas discussiuns ègl alloura naschia l'idea da manar anavant l'idea da puspe realisar ena nova tor.» Chella gEDA è igl project dantant betg angal planiso per en taimp limito scu la Tor cotschna, mabagn per l'eternitad. «Schi bagn tgi navot è per l'eternitad», è detg Giovanni Netzer cun en surreir.

### La Tor cotschna è davantada impurtanta

Da bel'antschatta ègl sto cler tgi la Tor cotschna svanescha ensacuras. «La tor è biageida sen taimp, ed ella vign a mantger fermamaint agl Origen Festival Cultural. Igl è er impurtant a nous da tigneir aint chegl tgi nous vagn ampurmess», è explitgia *Andrea Hämmerle*, igl president dall'uniun da promozium.

La Tor cotschna – erigeida igl onn 2017 – tgi vign ossa scarpada giu anfignen la fegn d'otgover 2023 è davantada en factour impurtant per la regiun. Da chegl è er la politica locala pledo alla preschentaziun. *Leo Thomann*, igl mastral digl cumegn da Surses: «An chel curt taimp è la tor davantada en simbol per la cultura e per igl turissem grischun.» E daveiras, la tor è carmalo blera prominenz: Igl ballet russ e da Paris èn er stos cò, igl president dalla Confederaziun *Alain Berset* è sto cò, la BBC è nia sen la tor per filmar, firmas scu la Swiss on duvro la tor per far reclama per la Svizra – ed uscheia anavant.

### La «nova» – scu igl paradiso da Dante

An cumparegliaziun cun la «viglia» è la skizza dalla «nova» tor blier pi ambiziosa. Ella è 55 meters ota e cunchegl circa 25 meters pi ota tgi la Tor cotschna, è tot an tot nov plangs, en'ustareia, 12 tgombras da durmeir, ena sala da teater e soura digl tot ena terrassa. Ed ella costa cun 25 milliuns francs er duple tgi la Tor cotschna tgi custava «angal» 2,5 milliuns francs.

Quant bunas èn las schanzas ansomma pigl project? Giovanni Netzer: «Nous vagn gio en po experientscha cun la Tor cotschna, tge tgi spetga nous, e perchegl ischan nous optimistics. Ossa sperainsa tgi chegl geia, ma i dovra blera bagnvuglientscha da tot igls involvos.» «L'architettura dalla tor è inspireida da

differentas funtangas e cargada cun «blera simbolica», uscheia Netzer anavant. Igl nov plangs simboliseschan las nov visiuns digl «Paradiso», en'ovra litterara da Dante, en poet da renom mundial. Igl trianghels tgi furman la siluetta dalla tor èn verticals, scu igls colms ainten las Alps, ed uscheia anavant. La tor na vign dantant betg ad aveir blier duple spazi scu ossa tgi per circa 200 persungas.

Igl nov bietsch è er inspiro digls vigls ospizis tgi dava pi bod sen igls pass, per exaimpel sen igl Simplon u sen igl Grond st. Bernhard. Perchegl er igl nom digl project «Ospizio». Chels ospizis procuravan da lezzas ouras per igl bagnstar digls giasts cun dar albiert ad els. Ed uscheia duess la nova tor er esser en igl senn da chella tradiziun da pass.

### Chintar cun resistenza

«Igl n'è anc betg en project da biagier, nous vagn anc nigla lubientscha», sincerescha Giovanni Netzer. Ad el gei igl per ena tgosca pi fundamentala, numnadamaint da lantscher la discussiun tge tgi la cultura monta ansomma aint igl Grischun. E tgi vigna a dar ena discussiun, è per tots cler. «Nous chintagn tgi nous survagnign giu pigl tetg, ma nous speragn tgi nous survagnign alas», dei el an vista agl lung maraton tge tgi spetga anc. E cura vign la tor biageida? Er cò so igl intendand anc betg tradeir duple: «Nous vagn anc nign plan cun termins.»

## BRINZAULS



Perfurada da drenascha davent dalla galareia da sondascha ainten la massa sglischonta.

FOTO UFFEZI DA GÖT E PRIEVELS DALLA NATEIRA

## Cantun e Confederaziun surpeglan 90% digls costs

La regenza grischuna è approvo la construcziun digl tunnel da drenascha per Brinzauls. La Confederaziun ed igl Cantun on ampurmess ena contribuziun da 90% digls costs tgi montan a bunamaintg 40 milliuns francs. Las lavours preparativas per chel tunnel scumainza gio igl settember.

Tras la construcziun d'en tunnel da drenascha duessan neir chietos igls muvimaints digl taragn dalla bova «vischnanca» e las massas da crepel instabilas dalla bova «muntogna».

Aint igl cumegn d'Albula/Alvra vign igl project sustignia fermamaintg. Gio igls 14 da fanadour 2023 è la radunanza communal approvo igl credit brut da 40 milliuns francs sainza cuntervouchs. (rtr/fmr)

## ELECZIUNS CUMEGN DA SURSES



Er igls tschintg candidats son dumengia proxima duple e schi tanscha per dus dad els da far igl zap an suprastanza. (da san.) Gregor Vellacher, Adrian Ballat, Johann Buchli, Thomas Metzler e Marco Jäger.

FOTO GION NUTEGN STGIER

## Dumengia savainsa duple

Chesta fegn d'emda è igl suveran digl cumegn da Surses clamò all'urna. An tavla stattan elecziuns parzialas per la composiziun dalla suprastanza. Per dus posts ainten l'executiva communal dattigl tschintg candidats. Damai è procurò per ena tscherta tensiun, dantant tgenegnas dallas tschintg persungas tgi vignan eligidas è tgosca digls electours e dallas electouras.

Cun candidar gist tschintg persungas è er pussebel tgi dat en sagond scrutini cun betg contanscher igls candidats la pluralitad absoluta. Grev da deir è alloura er quant ota tgi la participaziun all'urna vign ad esser e sch'igl interess per las elecziuns parzialas è ansomma avant mang.

Igl 2019 tar l'elecziun collectiva dalla suprastanza on ota persungas gia candido per quatter posts an suprastanza e la participaziun è stada tar 50%. Obitignia la pluralitad absoluta on angal treis candidats, uscheia tge è do en sagond scrutini, chegl tgi savess tgunsch succeder er dumengia tgi vign.

Indiscutabla è la tscherna digl mastral cun esser *Daniel Wasescha* igl unic candidat per la successiun digl mastral partent, *Leo Thomann*. (fmr/gns)

## LAI PENDICULARAS

### Sagond migler stgamgiamaint

Bung onn da gestiun 2022/23 per Lai Pendicularas SA tiers las circumstanzas dalla paca neiv igl anvien passo. Scu tgi *Thomas King*, igl directour digl travagl da pendicularas dei, seia pir dretg sa verifitgia igl anvien 2022/23 tgi dovra simplamaintg neivadoirs e tgi chels seian indispensabels. El dei er tgi la societad vigna venavant ad investier ainten indreps per far neiv. Angal gratzga alla neiv artificiala seia sto pussebel da terminar igl onn da gestiun 2022/23 cugl sagond migler stgamgiamaint siva dalla fusiun da pendicularas a Lai igl 2005. Fatg è Lai Pendicularas SA igl davos onn ena sviouta da 36,5 milliuns francs chegl tg'èn 2% pi pac tgi anc igl onn da record 2021/22. Igl gudogn avant tgi aveir fatg amortisaziuns chel munta a 12,4 milliuns ed è uscheia per 11% pi bass. Siva dallas amortisaziuns e paer taglia resulta alla fegn finala per Lai Pendicularas SA en gudogn dad 1,2 milliuns francs. Avant en onn era chegl ena somma da 2,2 milliuns francs. Gia ins è igl anvien 2022/23 aint igl territori da skis Lai Arosa 1,2 milliuns amprens giasts. La stad 2022 è la frequenza digls giasts sa redutgeida per pac sen en total da 200 175 giasts. (fmr/gns)



«Ia sa tgi chegl vign ad esser en «pièce d'art.»»

Catrina Cadetg,  
Pitasch



«Ia cat chegl ena fitg bun'idea, gist er da far chegl sen igl pass noua tgi las differentas culturas sa scontran.»

Rolf Martin Bergmaier,  
Valbella



«Tots tgi deian, tgi chegl seia curaschous. A me plai tg'igl è en project multifar.»

Giatgen Peder Demarmels,  
Parsonz